



Klíčová hlediska pro posouzení tranzitních míst a ubytovacích středisek pro uprchlíky v EU/EHP prováděné na místě v souvislosti s uprchlíky prchajícími před válkou na Ukrajině

3. června 2022

Účel

Cílem těchto pokynů je poskytnout vnitrostátním a místním orgánům, organizacím OSN a občanské společnosti praktickou podporu ohledně opatření v oblasti veřejného zdraví, vody a sanitárních a hygienických zařízení (služby WASH) na hraničních přechodech a v příjímácích a ubytovacích střediscích v okolních zemích, které jsou postiženy ukrajinskou krizí. Pokyny se nezabývají celkovou správou těchto míst, specifickými opatřeními souvisejícími s epidemiologickým dozorem ani specifickými programy pro zvládnání nákaz, pro které existují jiné pokyny.

Zatímco oddíl I tohoto dokumentu poskytuje přehled přístupů uzpůsobených k řešení různých situací, oddíl II se zaměřuje na souvislosti a stručné technické pokyny týkající se konkrétních aspektů veřejného zdraví a služeb WASH.

Příloha obsahuje kontrolní seznam, který byl vypracován jako doprovodný nástroj k použití na místě a má pomoci při hodnocení ubytovacích zařízení nebo středisek pro uprchlíky. Nástroj je rozdělen do tří částí, které odrážejí tři situace, v nichž se uprchlíci mohou ocitnout. Základní posouzení je klíčové pro zajištění dodržování minimálních standardů, přičemž následná posouzení zajistí, aby byla nápravná opatření provedena včas. Uživatelé mohou též zvážit vypracování akčního plánu, který by se zabýval zjištěnými skutečnostmi. Kontrolní seznam je určen k použití jako živý dokument, který lze přeložit do jiných jazyků a přizpůsobit vnitrostátnímu kontextu přijímajících zemí.

1. Minimální úroveň služeb v místech, kde jsou přijímáni uprchlíci

Situace 1: Místa příjezdu/výjezdu, místa návratu, shromaždiště (autobusová/vlaková nádraží), hraniční přechody a příjímací střediska (0–12 hodin)

Na místech, kde se uprchlíci a ostatní lidé na cestách rozhodnou odpočívat nebo kde jsou nuceni čekat několik minut až hodin, se očekává úroveň služeb veřejného zdraví a služeb WASH odpovídající službám běžně poskytovaným na autobusových/vlakových nádražích nebo fotbalových stadionech.

V oblasti veřejného zdraví je v tomto scénáři třeba se zaměřit na: a) poskytování nepřetržité lékařské péče, včetně dalších doporučení; b) zřízení karanténní místnosti / záchytného prostoru v souladu s vnitrostátními pokyny; c) poskytování první psychologické pomoci a d) přístup k základním informačním materiálům ohledně přístupu k vnitrostátním zdravotním službám, a to v jazyce (jazyčích) přijímající země i v jazyce (jazyčích) uprchlíků.

Služby WASH se soustředí na přístup k funkčním, čistým a dostupným toaletám odděleným podle pohlaví, k místům pro hygienu rukou a k pitné vodě, která odpovídá vnitrostátním normám kvality. Ve všech těchto zařízeních musí být zajištěno soukromí a bezpečnost v kteroukoli denní i noční dobu a zařízení musí být pravidelně čistěna

a udržována, včetně kontroly dostupnosti základních hygienických potřeb (např. mýdla, toaletního papíru). Je třeba zvážit návrh založený na očekávaných denních pohybech osob ve špičce a užití zařízení navržených podle mezinárodních norem dle situace 1 v příloze, nebo podle rovnocenných vnitrostátních norem. Všichni zaměstnanci pracující v zařízení musí mít k dispozici odpovídající osobní ochranné prostředky (OOP), včetně ochranných roušek, v souladu s epidemiologickou situací COVID-19 a vnitrostátními předpisy.

Situace 2: Příjímací místa, tranzitní místa (se zbývajícím počtem přenocování) (1–10 dní)

V místech, kde uprchlíci a další osoby na cestě musí přenocovat a setrvat několik dní, než si zajistí dopravu dál nebo najdou ubytování v soukromí, je třeba počítat s podobnou úrovní služeb WASH a zdravotnických služeb jako v nouzových hromadných ubytovacích/evakuačních centrech, jako jsou letiště, obecní centra/budovy, tělocvičny nebo přestavěné prázdné budovy (např. nákupní centra).

K uspokojení okamžitých potřeb uprchlíků je zapotřebí širší škála služeb, jako je poskytování základních hygienických potřeb, včetně produktů pro menstruační hygienu, plen a čistících prostředků. Služby WASH se soustředí na poskytnutí funkčních, čistých a dostupných toalet oddělených podle pohlaví, míst pro hygienu rukou a přístupu k pitné vodě, která odpovídá vnitrostátním normám kvality. Kromě toho zde budou pro uspokojení základních potřeb vyžadovány sprchy oddělené podle pohlaví, přebalovací prostory a prádelny. Ve všech těchto zařízeních musí být zajištěno soukromí a bezpečnost v kteroukoli denní i noční dobu a zařízení by měla být pravidelně čistěna, udržována a vybavena potřebnými hygienickými potřebami (např. mýdlem, toaletním papírem). Bude třeba zajistit možnost přípravy jídla v kuchyni na místě nebo zásobování jídlem a stravování; rovněž je třeba zajistit vhodné skladování potravin. Zaměstnanci kuchyně a/nebo stravovacího zařízení musí být náležitě vyškoleni v bezpečném zacházení s potravinami. Je třeba zvolit návrh založený na plánovaných pohybech osob v denních špičkách a vzít je v úvahu při návrhu zařízení.

Jako součást odpovědi na oblast veřejného zdraví by měla být na místě k dispozici první pomoc, přičemž bude třeba zajistit možnost předání do zdravotnických zařízení a nepřetržitou dostupnost záchranné služby. Ubytovací zařízení by měla zvážit zřízení karanténní místnosti / záchytného prostoru; ve velkých zařízeních může být nutné zřídit dočasné body primární zdravotní péče v souladu s vnitrostátními předpisy. Zaměstnanci a dobrovolníci by měli být vyškoleni v poskytování první psychologické pomoci, dále je nutné mít k dispozici základní informační materiály týkající se přístupu k vnitrostátním zdravotním službám, očkování a dalším službám v jazyce (jazyčích) přijímající země i v jazyce (jazyčích) uprchlíků. Pokud je to vyžadováno, musí všichni zaměstnanci pracující v zařízení mít k dispozici odpovídající osobní ochranné prostředky, včetně ochranných roušek, v souladu s epidemiologickou situací COVID-19 a vnitrostátními předpisy.

Situace 3: Hromadná ubytovací střediska, místa s delší dobou pobytu definovaná příslušnými vládami (>10 dní)

V místech, kde budou uprchlíci a další osoby na cestách pobývat za účelem dlouhodobějšího ubytování po delší dobu, se očekávají standardy a služby odpovídající standardům a službám běžně poskytovaným v ubytovnách. V této situaci budou rodiny nejspíše ubytovány v ubytovacím středisku v jednotlivých pokojích nebo ubytovacích jednotkách.

Doporučují se individuální rodinná WASH zařízení a doporučuje se rovněž, aby přístup k základním hygienickým potřebám byl hrazen prostřednictvím peněžních nástrojů¹. Tam, kde to není možné, je třeba nastavit standardy WASH tak, aby odpovídaly standardům dlouhodobého ubytování (viz příloha, situace 3). Všechna zařízení musí zaručovat nepřetržité soukromí a bezpečnost a měla by být pravidelně čistěna a udržována, včetně zajištění dodávek nezbytných hygienických potřeb (např. mýdla, toaletního papíru, produktů pro zvládnání menstruační hygieny, plen, čistících prostředků). Očekává se, že jídlo si budou rodiny připravovat individuálně, a je nutné přijmout opatření k zajištění bezpečnosti potravin v soukromých/společných kuchyních, včetně chlazení potravin. Bude třeba zavést a udržovat vhodný systém každodenního úklidu a údržby zařízení WASH, zařízení kuchyně a dalších společných prostor.

Je třeba zajistit přístup ke zdravotním a dalším sociálním službám skrze propojení s vnitrostátními službami. Na místě je nutné mít lékárníčky první pomoci a zajistit nepřetržitý přístup k záchranné službě. Zaměstnanci a dobrovolníci by měli být vyškoleni v poskytování první psychologické pomoci a v odkazování na další služby. Alespoň jedna osoba v zařízení by měla být vyškolená v poskytování první pomoci. Je třeba disponovat základními informačními materiály ohledně přístupu k národním zdravotním službám, očkování a dalším službám. Pokud je to vyžadováno, musí všichni zaměstnanci pracující v zařízení mít k dispozici odpovídající osobní ochranné prostředky, včetně ochranných roušek, v souladu s epidemiologickou situací COVID-19 a vnitrostátními předpisy.

2. Okamžitá a střednědobá opatření v oblasti veřejného zdraví v místech, kde jsou přijímáni uprchlíci

Následující oddíl obsahuje pokyny pro opatření v oblasti veřejného zdraví a typy zásahů, které lze použít pro

okamžitou reakci na mimořádné události, a dále typy zásahů, které mohou být vhodné pro zařízení v dlouhodobějším horizontu. Opatření v oblasti veřejného zdraví zahrnují individuální opatření a opatření týkající se životního prostředí², jakož i osobní ochranné prostředky pro zdravotnické pracovníky poskytující zdravotnické služby a související minimální infrastrukturu.

Zdravotnictví

- Zajištění přístupu k první pomoci na místě a k pohotovostnímu odeslání do státních zdravotnických zařízení 24 hodin denně, sedm dní v týdnu. Na hraničních přechodech a v jakýchkoli střediscích/zařízeních s velkým počtem procházejících a ubytovaných uprchlíků se důrazně doporučuje zajištění pohotovostní záchranné služby.
- Karanténní místnost opatřená dveřmi a vhodným ventilačním systémem (přirozená nebo mechanická ventilace) na místě, osobní ochranné prostředky pro personál.
- Přístup k první psychologické pomoci prostřednictvím vyškoleného personálu nebo dobrovolníků na hraničních přechodech a v přijímacích/ubytovacích střediscích s doporučením další péče.
- Poskytněte letáky a vizuální pomůcky se základními informacemi o přístupu k národním zdravotnickým službám, včetně očkování, záchranné služby, zdravotní a hygienické výchovy, a to v jazyce (jazycích) přijímající země i v jazyce (jazycích) uprchlíků.
- V případě větších ubytovacích center zvažte místa primární zdravotní péče v souladu s vnitrostátními standardy.

Standardy ubytování

- Prostor: minimálně 3,5 m² obytné plochy na osobu (kromě společných prostor, jako je umývárna, kuchyň).
- Jakmile to situace dovolí, zajistěte vzdálenost mezi lůžky alespoň 1 m v případě krátkodobého ubytování a 1,5 m v případě společného dlouhodobého ubytování.
- Zajistěte prostor pro kojení, výměnu plen a jejich odpovídající likvidaci.
- Zajistěte pravidelnou výměnu ložního prádla, a to i po odchodu každé osoby.
- Je nutné provádět pravidelný úklid, dezinfekci a údržbu prostor.
- Dostatečné přirozené nebo hybridní větrání s minimální doporučenou intenzitou větrání 10 l/s/osoba.
 - Přirozené větrání je výsledkem působení pouze přírodních sil, jako je tlak větru nebo rozdíly v hustotě vzduchu, a to skrze dveře, okna nebo jiné záměrné otvory v budově.

¹ Peněžní nástroje jsou programy, které jsou v současné době realizovány organizacemi, jež pracují s uprchlíky a migranty, a které zahrnují poskytování hotovosti nebo poukazek na zboží nebo služby uprchlíkům. Další informace viz: <https://www.unhcr.org/cash-based-interventions.html> a <https://www.iom.int/cash-based-interventions>.

² Individuální opatření a opatření týkající se životního prostředí: provádění hygieny rukou a dýchacích cest, nošení roušek, fyzický odstup, čištění a dezinfekce povrchů a prostor, zlepšení ventilace vzduchu atd.

- Mechanické větrání je aktivní proces přivádění vzduchu do vnitřního prostoru nebo odvádění vzduchu z vnitřního prostoru pomocí prvků pro pohyb vzduchu.
- Zvažte použití přenosných čističek vzduchu s minimální udávanou účinností filtru (MERV) 14 (ISO ePM1) 70–80 % nebo vyšší. Zařízení, která se rozhodnou pro používání čističky vzduchu, by měla dodržovat pokyny výrobce, včetně doporučených postupů pro čištění a údržbu filtrů HEPA. V opačném případě může používání přenosných čističek vzduchu s filtry HEPA vést k mylnému pocitu bezpečí, protože v důsledku zanešení filtru jejich výkonnost klesá.

Zásobování vodou

- Okamžitě (v případě, že není k dispozici obecní vodovod): automat na vodu, balená voda nebo podobné zařízení pro okamžitý přístup.
- V dlouhodobějším horizontu: obecní vodovod s pitnou vodou odpovídající vnitrostátním normám, kohoutky pro doplňování vody do lahví napojené na obecní vodovod, s vhodným odvodem do kanalizace nebo vsakovacích jámeček.

Toalety

- Okamžitě: přenosné chemické toalety (např. Mobilpipi, Toi Toi, Boxi) s čištěním, dezinfekcí a doplňováním hygienických potřeb minimálně dvakrát denně.
- V dlouhodobějším horizontu: splachovací toalety instalované v prefabrikovaných budovách/kontejnerech nebo jiných vhodných konstrukcích. Napojení na vodovodní a kanalizační síť nebo retenční nádrž s čerpadlem na kanalizační síť nebo septik s vsakováním.
- V bezprostřední blízkosti toalet by měly být instalována místa na mytí rukou – pro okamžitě i dlouhodobé řešení.
- Všechny toalety musí mít bezpečnostní zámky zevnitř a veškeré armatury by měly být odolné proti vandalismu.
- U všech toalet je vyžadován pravidelný minimální úklid/údržba.
- Musí být nainstalováno osvětlení, které musí být funkční a zapnuté, zejména v nočních hodinách.
- Je třeba zajistit přístupné toalety pro osoby s pohybovým omezením.
- V ubytovacích zařízeních by se mělo uvažovat o genderově neutrálních toaletách.

Sprchy

- Okamžitě: přenosné sprchy oddělené podle pohlaví.
- V dlouhodobějším horizontu: sprchy instalované v prefabrikovaných budovách/kontejnerech nebo jiných vhodných konstrukcích. Napojení na vodovodní a kanalizační síť nebo retenční nádrž s čerpadlem na kanalizační síť nebo septik s vsakováním. Ohřev teplé vody solárním ohřevem, elektřinou nebo plynem.
- Veškeré kování musí být odolné proti vandalismu.

- U všech sprch jsou vyžadovány smlouvy o minimálním úklidu/údržbě.

Opatření v oblasti prevence a kontroly infekcí

- Okamžitě: dezinfekční prostředky na mytí rukou na bázi alkoholu (ABHR); dočasná umyvadla s odtokem, pokud je možné je instalovat a připojit k odvodňovacím systémům.
- V dlouhodobějším horizontu: Umyvadla vybavená kohoutky, dávkovači tekutého mýdla, zrcadly (pro mytí rukou, čištění zubů, holení atd.).
- Smlouvy o minimálním denním úklidu/údržbě všech zařízení k hygieně rukou.
- Zajistěte vhodné prostory pro přebalování dětí na toaletě, ve sprše nebo v prádelně.
- Zdravotnické ochranné roušky nebo roušky pro veřejnost by měly být poskytovány – v závislosti na epidemiologické situaci COVID-19 a vnitrostátních pokynech – pracovníkům na místě, uprchlíkům i dalším osobám na cestách.
- Pracovníci údržby by měli mít k dispozici dostatečný přístup k osobním ochranným prostředkům a prostředkům k hygieně rukou, včetně odolných rukavic, zástěr, roušek, ochranných prostředků na oči atd.

Prádelny

- Nainstalujte vany na praní prádla a/nebo odolné pračky na mince. Instalujte sušáky na prádlo a/nebo elektrické sušičky na mince nebo vyhřívané sušárny.
- Zajistěte volný přístup k mýdlu a mycím prostředkům.
- Jsou vyžadovány smlouvy o denním úklidu/údržbě všech zařízení na sušení.
- Nepotravinové potřeby, jako jsou příkrývky, oblečení, karimatky na spaní a boty, pokud jsou v dobrém stavu, by měly být vyčištěny a znovu používány nebo opětovně rozdělovány uprchlíkům.

Nakládání s pevným odpadem

- Organizovaný sběr odpadu do pytlů/košů. Vyhazování do větších popelnic/košů. Využití svozu komunálního odpadu za účelem likvidace/recyklace.
- Tam, kde je to možné, by se měl v souladu s vnitrostátními požadavky třídit a recyklovat papír, plasty a kovy a kompostovat potravinový odpad.

Doporučené hygienické potřeby

Rozdělování hygienických potřeb by mělo být zvažováno pouze v případě situací 2 a 3, které zahrnují přenocování uprchlíků. V situaci 3 by měly být hygienické potřeby zahrnuty do výpočtu minimálního výdajového koše pro peněžní nástroje, nikoliv poskytovány věcně. Pokud je to možné, uprchlíci by neměli dostávat předem připravené balíčky, ale měli by mít možnost vybrat si hygienické potřeby na základě svých potřeb a preferencí. Příslušné hygienické potřeby bude třeba konzultovat na místní úrovni spolu s uprchlíky a s přihlédnutím k dostupným produktům v daném místě. Mezi předměty, které by mohly být rozdělovány, patří:

- Zubní kartáček, zubní pasta – 100 g
- Jednorázové holičko, holicí krém
- Mýdlo, šampon
- Mýdlo/prostředek na praní
- Produkty pro menstruační hygienu
- Sanitační prostředek na mytí rukou na bázi alkoholu
- Jednorázové pleny (pro děti a dospělé)
- Jednorázové ubrousky
- Zdravotnické ochranné roušky nebo roušky pro veřejnost

Poděkování

Agoritsa Baka (ECDC), April Baller (ústředí WHO), Ana Paula Coutinho Rehse (regionální kancelář WHO pro Evropu), Luca Fontana (ústředí WHO), Bruce Gordon (ústředí WHO), Sandra Harlass (UNHCR), Raoul Kamadjeu (UNICEF), Favelle Lamb (ECDC), Margaret Montgomery (ústředí WHO), Madison Moon (ústředí WHO), Teymur

Kuchyně

- Zajistěte, aby byl personál kuchyně proškolen v pěti klíčových zásadách pro bezpečné stravování³
- Zajištění vhodného skladování potravin, včetně chladicích zařízení
- Zajištění přístupu k vhodné stravě pro kojence a malé děti
- Instalace zařízení na mytí nádobí včetně odtoků s lapači tuků
- Instalace zařízení k nakládání s pevným kuchyňským odpadem
- Smlouvy o denním úklidu/údržbě všech kuchyňských zařízení

Noori (ECDC), Oliver Schmoll (Regionální úřad WHO pro Evropu), Alice Simniceanu (ústředí WHO), Jonathan Suk (ECDC), Joao Paulo Toledo (ústředí WHO), Victoria Willet (ústředí WHO)

³ Toto je pět klíčů k bezpečnému stravování: 1) udržujte čistotu; 2) oddělujte syrové a tepelně zpracované potraviny; 3) pokrmy důkladně vařte; 4) potraviny uchovávejte při bezpečných teplotách a 5) používejte nezávadnou vodu a suroviny. Pět klíčů

k bezpečnému stravování. Světová zdravotnická organizace (2006). K dispozici na adrese <https://apps.who.int/iris/handle/10665/43546>

Příloha: Kontrolní seznam pro zdravotní kontroly na místě v ubytovacích střediscích/místech pro uprchlíky

Situace 1: Místa příjezdu/výjezdu, místa návratu, shromaždiště (autobusová/vlaková nádraží), hraniční přechody a přijímací střediska (předpokládaná doba pobytu 0-12 hodin bez přenocování)

Jméno / kontaktní údaje vedoucího místa/střediska: _____

Jméno / kontaktní údaje hodnotitele lokality: _____

1. Fyzická infrastruktura

	Normy	Komentáře	Zjištění
1.1. Počet dočasně ubytovaných osob		Zkontrolujte, zda je kapacita místa dostatečná pro poskytnutí dočasného odpočinku uprchlíkům, zejména pro pohyb osob v denních špičkách.	
1.2. Kapacita		Popište případný nouzový mechanismus	
1.3. Zásuvky pro nabíjení zařízení		Zvažte <ul style="list-style-type: none"> • Pravidla pro účtování poplatků (např. 1 hodina/osoba během dne) • Standardizované sloty stejnosměrného proudu USB (5 V) • Víceportové nabíječky • Různé běžné adaptérové vodiče 	

2. Voda a hygiena

	Normy	Komentáře	Zjištění
2.1. Počet a stav toalet	<ul style="list-style-type: none"> • poměr 1 : 50 u toalet žen a 1 : 50 u toalet mužů • poměr 1 : 250 pro bezbariérové toalety 	Zkontrolujte čistotu, přístupnost, soukromí (uzamykatelné dveře), bezpečnost (osvětlení), dostupnost zásob, odpadkový koš na produkty pro menstruační hygienu. V případě přenosných/dočasných toalet ověřte bezpečné nakládání s lidským odpadem. Zkontrolujte dobu čekání ve frontě.	
2.2. Počet míst k hygieně rukou	Na několika místech v areálu na kritických místech, zejména na toaletách a u výdejen jídla	Zkontrolujte funkčnost a dostupnost přípravků k hygieně rukou (voda, mýdlo, prostředek na mytí rukou na bázi alkoholu). Zkontrolujte dobu čekání ve frontě.	

		Místa by měla být rozmístěna na několika místech ve středisku. Dezinfekční prostředky na mytí rukou na bázi alkoholu by měly obsahovat 60–80 % alkoholu.	
2.3. Zásobování vodou	1 kohoutek/dávkovač: 100 osob	Potvrdit nepřetržitou dostupnost čisté pitné vody, která splňuje vnitrostátní normy, případně dostupnost dávkovače nebo podobného zařízení. Zkontrolujte dobu čekání ve frontě	
2.4. Nakládání s pevným odpadem	1 odpadkový koš: 200 osob	Odpadkové koše v blízkosti všech míst, kde se vytváří odpad. Zkontrolujte celkovou čistotu.	
2.5. Stav čistoty		Pokoje, hlavní recepce a ubytovací prostory by se měly uklízet alespoň jednou za osmihodinovou směnu.	
2.6. Osobní ochranné prostředky pro pracovníky úklidu (brýle, roušky, odolné rukavice, zástěra)	1 sada/osoba	Zkontrolujte dostupnost odolných rukavic, zástěr a bot.	
2.7. Jednotlivé položky			
Hygienické vložky/tampony	Zajistěte, aby tyto předměty byly volně přístupné.	Ověřte dostupnost, aby o ně lidé nemuseli žádat.	
Pleny a jednorázové ubrousky	Zajistěte, aby tyto předměty byly volně přístupné.		
Místo k přebalování dětí			
Sanitační prostředek na mytí rukou na bázi alkoholu	Dávkovač je k dispozici v okruhu 5 m od toalet Zvažte rozdělování mezi osoby, v cestovní velikosti (50 ml)	Měly by být rozmístěny na několika místech ve středisku a obsahovat 60–80 % alkoholu.	
Roušky	2–3 k dispozici na osobu/den	Ochranné roušky a roušky pro veřejnost podle místní epidemiologické situace COVID-19 a platných vnitrostátních pokynů.	
3. Služby zdravotní péče			
	Normy	Komentáře	Zjištění
3.1. Kapacita první pomoci 24/7	Způsobilost 24/7	Potřebná kapacita pro odesílání do vnitrostátních zdravotnických zařízení.	
3.2. Vyšetřovna	Je žádoucí, aby na každé místo připadla jedna, ale vzhledem k vysoké fluktuaci osob na těchto místech to nemusí být proveditelné.	Místnost nebo stan s uzavíratelnými dveřmi	
3.3. Osobní ochranné prostředky pro péči o pacienty (rukavice, roušky, pláště, ochranné brýle, pokud je to vhodné)	Plášť a ochranné brýle podle potřeby – k dispozici minimálně pět sad na směnu	Rukavice a rouška, doporučené pro každé lékařské vyšetření, by měly být volně k dispozici.	
3.4. Sanitační prostředek na mytí rukou na bázi alkoholu	Jeden u každého vyšetřovacího lůžka v místnosti		

3.5. Odpadkové koše, nádoby na medicínální odpad	Jeden u každého vyšetřovacího lůžka v místnosti Minimálně jeden na pokoj		
3.6. Mýdlo a dezinfekční prostředky k čištění a dezinfekci prostředí	Kontrola čištění vyšetřovacího lůžka po každém pacientovi		
3.7. Karanténní prostor pro potenciálně infekčního pacienta	V této situaci je to žádoucí, ale ne kriticky; vzhledem k vysoké fluktuaci osob na těchto místech nemusí být proveditelné.	Místnost s dveřmi a dostatečným větráním. Lze vytvořit formou stanu mimo hlavní objekt Je zapotřebí postupů a kapacit pro odesílání do vnitrostátních zdravotnických zařízení.	
3.8. Psychologická první pomoc	V závislosti na pohybech osob	Kapacita pro odesílání do vnitrostátních zařízení pro duševní zdraví může být zapotřebí 24 hodin denně, 7 dní v týdnu.	
4. Zdravotní informace			
	Normy	Komentáře	Zjištění
4.1. Základní zdravotní informace (plakáty atd.) dostupné v příslušných jazycích (přijímající země a země původu uprchlíků)		Zhodnoťte přítomnost na místě Zkontrolujte klíčové informace dostupné na tísňových linkách záchranné služby a zdravotnických linkách v ukrajinštině (plakáty, letáky, QR kódy apod.).	
4.2. Plakáty/letáky s informacemi o infekčních nemocech/příznacích, v příslušných jazycích (přijímající země a země původu uprchlíků)		Požadavky se mohou měnit v závislosti na epidemiologické situaci.	
4.3. Informace o nabízených očkováních, dostupné v příslušných jazycích (přijímající země a země původu uprchlíků)		Zhodnoťte přítomnost na místě.	

Situace 2: Přijímací místa a tranzitní místa (předpokládaná délka pobytu 1–10 dní)

Jméno / kontaktní údaje vedoucího místa/střediska:

Jméno / kontaktní údaje hodnotitele lokality: _____

1. Fyzická infrastruktura

	Normy	Komentáře	Zjištění
1.1. Počet ubytovaných osob			
Kapacita lůžek	Zhodnoťte celkový počet a aktuální obsazenost		
Nouzová kapacita		Popište případný nouzový mechanismus	
1.2. Ložní prádlo na osobu	1–2 sady na osobu		
1.3. Vzdálenost mezi lůžky	Vzdálenost alespoň 1 m		

1.4. Větrání			
Přirozené větrání	Minimální doporučená intenzita větrání: 10 l/s na osobu		
Mechanická ventilace	Minimální doporučená intenzita větrání: 10 l/s na osobu		
Přenosné čističky vzduchu s filtry s hodnotou MERV 14/ISO ePM1 70–80 %	Žádoucí, ale ne nutné	Kapacita čističky vzduchu by měla pokrýt alespoň rozdíl mezi minimálním požadavkem a naměřenou intenzitou větrání – porovnejte rychlost výměny čistého vzduchu zařízení (CADR) (m ³ /hod) s intenzitou větrání místnosti.	
1.5. Zásuvky pro nabíjení zařízení		Zvažte <ul style="list-style-type: none"> • Pravidla pro účtování poplatků (např. 1 hodina/osoba během dne) • Standardizované sloty stejnosměrného proudu USB (5 V) • Víceportové nabíječky • Různé běžné adaptérové vodiče 	
2. Voda, hygiena a sanitace			
	Normy	Komentáře	Zjištění
2.1. Počet a stav toalet	<ul style="list-style-type: none"> • poměr 1 : 50 u toalet žen a 1 : 50 u toalet mužů • poměr 1 : 250 pro bezbariérové toalety 	<p>Zkontrolujte čistotu, přístupnost, soukromí (uzamykatelné dveře), bezpečnost (osvětlení), dostupnost zásob, odpadkový koš na produkty pro menstruační hygienu.</p> <p>V případě přenosných/dočasných toalet ověřte bezpečné nakládání s lidským odpadem.</p> <p>Zkontrolujte dobu čekání ve frontě.</p> <p>Vezměte do úvahy, že mezi uprchlíky je vyšší podíl žen než mužů.</p>	
2.2. Počet míst k hygieně rukou	Na několika místech ve středisku na kritických místech, včetně toalet a/nebo jídelen	<p>Zkontrolujte funkčnost, dostupnost mýdla a dobu čekání ve frontě.</p> <p>Měly by být rozmístěny na několika místech ve středisku.</p> <p>Sanitační prostředky na mytí rukou na bázi alkoholu by měly obsahovat 60–80 % alkoholu.</p>	
2.3. Zásobování vodou		Potvrzení nepřetržitě dostupnosti čisté pitné vody z obecních zdrojů, v souladu s vnitrostátními normami kvality. Zkontrolujte dobu čekání ve frontě.	
2.4. Nakládání s pevným odpadem	1 : 50 osob (odpadkový koš)	Odpadkové koše v blízkosti všech míst, kde se vytváří odpad.	

		Zkontrolujte celkovou čistotu.	
2.5. Stav čistoty		Pokoje, hlavní recepce a ubytovací prostory by se měly čistit a dezinfikovat alespoň jednou denně. Zkontrolujte, zda se před příchodem nového uživatele vymění/vyčistí prádlo a předměty pro opakované použití.	
2.6. Počet sprch	1 : 50 osob (rozděleno podle pohlaví)	Zkontrolujte čistotu, přístupnost, soukromí, bezpečnost, osvětlení, dostupnost zásob. Vezměte do úvahy, že mezi uprchlíky je vyšší podíl žen než mužů. Zkontrolujte dobu čekání ve frontě.	
2.7. Hygienické potřeby (zubní kartáček/pasta, mýdlo, ručníky) a příbory	Jeden na osobu	Zajistěte snadný přístup a výměnu podle potřeby.	
2.8. Prádelna	1 : 250 osob	Zkontrolujte funkčnost, dostupnost pracích prášků, zařízení k sušení / sušiček.	
2.9. Osobní ochranné prostředky pro čističe (brýle, roušky, odolné rukavice, zástěra, boty)	1 sada/osoba	Zkontrolujte dostupnost odolných rukavic, zástěr, bot atd.	
2.10. Ostatní jednotlivé položky		Kontrolujte při návštěvě umýváren/koupelen.	
Výměna oblečení			
Hygienické vložky/tampony		Zajistěte, aby tyto předměty byly snadno dostupné (aby o ně lidé nemuseli žádat).	
Pleny a jednorázové ubrousky		Zkontrolujte dostupnost dětských plen a plen pro dospělé. Zajistěte, aby tyto předměty byly volně přístupné.	
Místo k přebalování dětí	Alespoň 1–2 na místo	Zkontrolujte čistotu, přístupnost, soukromí, bezpečnost, osvětlení, dostupnost zásob. Zkontrolujte dobu čekání ve frontě. V blízkosti nebo ve stejném prostoru by měl být k dispozici prostředek na mytí rukou na bázi alkoholu nebo místo k mytí rukou.	
Sanitační prostředek na mytí rukou na bázi alkoholu	Na několika místech ve středisku na kritických místech, včetně toalet a/nebo jídelen	Měly by být rozmístěny na několika místech ve středisku a obsahovat 60–80 % alkoholu.	
Roušky	2–3 k dispozici na osobu/den	Ochranné roušky a roušky pro veřejnost podle místní epidemiologické situace COVID-19 a vnitrostátních pokynů.	

3. Služby zdravotní péče			
	Normy	Komentáře	Zjištění
3.1. Kapacita první pomoci 24/7	Způsobilost 24/7	Je zapotřebí postupů a kapacit pro odesílání do vnitrostátních zdravotnických zařízení.	
3.2. Vyšetřovna	Alespoň 1 na místo	Místnost s uzavíratelnými dveřmi.	
3.3. Osobní ochranné prostředky pro péči o pacienty (rukavice, roušky, pláště, ochranné brýle, pokud je to vhodné)	Plášť a ochranné brýle podle potřeby – k dispozici minimálně pět sad na směnu	Pro každé lékařské vyšetření se doporučují rukavice a rouška. Tyto osobní ochranné prostředky by měly být volně dostupné.	
3.4. Sanitační prostředek na mytí rukou na bázi alkoholu	Jeden u každého vyšetřovacího lůžka v místnosti	Měl by obsahovat 60–80 % alkoholu.	
3.5. Odpadkové koše, nádoby na medicínální odpad	Jeden u každého vyšetřovacího lůžka v místnosti Minimálně jeden na pokoj		
3.6. Mýdlo a dezinfekční prostředky k čištění a dezinfekci prostředí		Kontrola čištění vyšetřovacího lůžka po každém pacientovi Úklid vyšetřovny profesionálními pracovníky úklidu alespoň jednou za osmihodinovou směnu.	
3.7. Karanténní místnost pro potenciálně infekčního pacienta	Jedna taková místnost potřebná pro tuto situaci	Místnost s dveřmi a dostatečným větráním. Lze vytvořit formou stanu mimo hlavní objekt. Je zapotřebí postupů a kapacit pro odesílání do vnitrostátních zdravotnických zařízení. Postup pro informování koordinátora centra a místního orgánu veřejného zdraví o zjištění možného ohniska nákazy.	
3.8. Psychologická první pomoc	Způsobilost 24/7	Kapacita pro odesílání do vnitrostátních zařízení pro duševní zdraví může být zapotřebí 24 hodin denně, 7 dní v týdnu.	
3.9. Pokud jsou poskytovány další zdravotnické služby (konzultace včetně psychiatrické a psychosociální podpory, předepisování léků atd.)		Je třeba oddělená místnost nebo místa vzdálená od sebe alespoň 1,5 m. Zvažte použití oddělovací zástěny (zástěn).	
4. Zdravotní informace			
	Normy	Komentáře	Zjištění

4.1. Základní zdravotní informace (plakáty atd.) dostupné v příslušných jazycích (přijímající země a země původu uprchlíků)		Zhodnoťte přítomnost na místě Zkontrolujte klíčové informace dostupné na tiskových linkách záchranné služby a zdravotnických linkách v ukrajinštině (plakáty, letáky, QR kódy apod.).	
4.2. Plakáty/letáky s informacemi o infekčních nemocech/příznacích, v příslušných jazycích (přijímající země a země původu uprchlíků)		Požadavky se mohou měnit v závislosti na epidemiologické situaci.	
4.3. Informace o nabízených očkováních, dostupné v příslušných jazycích (přijímající země a země původu uprchlíků)		Zhodnoťte přítomnost na místě.	

Situace 3: Hromadná ubytovací střediska a místa pro dlouhodobější pobyt, dle definic příslušných vlád (předpokládaná délka pobytu >10 dní)

Jméno / kontaktní údaje vedoucího místa/střediska: _____

Jméno / kontaktní údaje hodnotitele lokality: _____

1. Fyzická infrastruktura

	Normy	Komentáře	Zjištění
1.1. Počet ubytovaných osob			
Kapacita lůžek		Celkový počet a aktuální obsazenost.	
Nouzová kapacita		Popište případný nouzový mechanismus.	
1.2. Ložní prádlo na osobu	2 sady na osobu		
1.3. Vzdálenost mezi lůžky	Vzdálenost alespoň 1,5 m	Nevztahuje se na rodinné ubytování, normu použijte pro případy smíšeného ubytování např. uprchlíků, kteří cestují sami. Oddělit muže a ženy, kteří cestují sami.	
1.4. Větrání			
Přirozené větrání	Minimální doporučená intenzita větrání: 10 l/s na osobu		
Mechanická ventilace	Minimální doporučená intenzita větrání: 10 l/s na osobu		
Přenosné čističky vzduchu s filtry s hodnotou MERV 14/ISO ePM1 70–80 %	Žádoucí, ale ne nutné	Kapacita čističky vzduchu by měla pokrýt alespoň rozdíl mezi minimálním požadavkem a naměřenou intenzitou větrání – porovnejte rychlost výměny čistého vzduchu zařízení (CADR) (m ³ /hod) s intenzitou větrání místnosti.	
1.5. Zásuvky pro nabíjení zařízení		Zvažte <ul style="list-style-type: none"> Pravidla pro účtování poplatků (např. 1 hodina/osoba během dne) Standardizované sloty stejnosměrného proudu USB (5 V) Víceportové nabíječky 	

		• Různé běžné adaptérové vodiče	
2. Voda, hygiena a sanitace			
	Normy	Komentáře	Zjištění
2.1. Počet a stav toalet	<ul style="list-style-type: none"> • poměr 1 : 20 u toalet žen a 1 : 20 u toalet mužů • poměr 1 : 250 pro bezbariérové toalety 	<p>Platí pouze v případě, že není poskytováno jako rodinné ubytování s koupelnou. Zkontrolujte čistotu, přístupnost, soukromí (uzamykatelné dveře), bezpečnost (osvětlení), dostupnost zásob, odpadkový koš na produkty pro menstruační hygienu.</p> <p>V případě přenosných/dočasných toalet ověřte bezpečné nakládání s lidským odpadem.</p> <p>Zkontrolujte dobu čekání ve frontě.</p> <p>Vezměte do úvahy, že mezi uprchlíky je vyšší podíl žen než mužů.</p>	
2.2. Počet míst k hygieně rukou	Na několika místech ve středisku na kritických místech, včetně toalet a/nebo jídelen	<p>Platí pouze v případě, že není poskytováno jako rodinné ubytování s koupelnou. Zkontrolujte funkčnost, dostupnost mýdla.</p> <p>Měly by být rozmístěny na několika místech ve středisku.</p> <p>Dezinfekční prostředky na mytí rukou na bázi alkoholu by měly obsahovat 60–80 % alkoholu.</p> <p>Zkontrolujte dobu čekání ve frontě.</p>	
2.3. Zásobování vodou	1 : 50 osob	<p>Potvrzení nepřetržité dostupnosti čisté pitné vody z obecních zdrojů, v souladu s vnitrostátními normami kvality.</p> <p>Zkontrolujte dobu čekání ve frontě.</p>	
2.4. Nakládání s pevným odpadem	1 : 50 osob (odpadkový koš)	<p>Platí pouze v případě, že není poskytováno jako rodinné ubytování.</p> <p>Odpadkové koše v blízkosti všech míst, kde se vytváří odpad.</p> <p>Zkontrolujte celkovou čistotu.</p>	
2.5. Stav čistoty		<p>Platí pouze v případě, že není poskytováno jako rodinné ubytování.</p> <p>Pokoje a společné prostory včetně kuchyně a koupelny by se měly uklízet alespoň jednou denně. Zkontrolujte, zda se před příchodem nového uživatele vymění/vyčistí prádlo a předměty pro opakované použití.</p>	
2.6. Počet sprch	1 : 20 osob (rozděleno podle pohlaví)	<p>Platí pouze v případě, že není poskytováno jako rodinné ubytování s koupelnou. Zkontrolujte čistotu, přístupnost, soukromí, bezpečnost, osvětlení, dostupnost zásob.</p> <p>Vezměte do úvahy, že mezi uprchlíky je vyšší podíl žen než mužů.</p> <p>Zkontrolujte dobu čekání ve frontě.</p>	
2.7. Hygienické potřeby (zubní kartáček/pasta, mýdlo, ručníky)	Jeden na osobu/měsíc	<p>Pouze v případě, že se na ně nevztahují peněžní nástroje.</p> <p>Zajistěte snadný přístup a výměnu podle potřeby.</p>	
2.8. Prádelna	1 : 100 osob	Zkontrolujte funkčnost, dostupnost pracích prášků, zařízení k sušení / sušiček.	
2.9. Osobní ochranné prostředky pro čističe (brýle, roušky, odolné rukavice, zástěra, boty)	1 sada/osoba	Zkontrolujte dostupnost odolných rukavic, zástěr, bot atd.	
2.10. Ostatní jednotlivé položky			
Výměna oblečení		Zajistěte, aby se oblečení před rozdělováním vypralo	
Hygienické vložky/tampony		Pokud není poskytována v rámci peněžních nástrojů: Zajistěte, aby tyto předměty byly snadno dostupné (aby o ně lidé nemuseli žádat)	

Pleny a jednorázové ubrousky		Pokud není poskytována v rámci peněžních nástrojů: Zkontrolujte dostupnost dětských plen a plen pro dospělé. Zajistěte, aby tyto předměty byly volně přístupné.	
Sanitační prostředek na mytí rukou na bázi alkoholu	Na několika místech ve středisku na kritických místech, včetně toalet a/nebo jídelen	Měly by být distribuovány ve společných prostorách v souladu s epidemiologickou situací a vnitrostátními pokyny a měly by obsahovat 60–80 % alkoholu.	
Roušky	2–3 k dispozici na osobu/den	Ochranné roušky a roušky pro veřejnost podle místní epidemiologické situace a vnitrostátních pokynů.	
3. Služby zdravotní péče			
		Normy	Zjištění
3.1. Kapacita první pomoci 24/7		Způsobilost 24/7	
3.2. Vyšetřovna		Alespoň 1 na místo nebo v souladu s vnitrostátními předpisy	Místnost/místnosti s uzavíratelnými dveřmi.
3.3. Osobní ochranné prostředky pro péči o pacienty (rukavice, roušky, pláště, ochranné brýle, pokud je to vhodné)		Plášť a ochranné brýle podle potřeby – k dispozici minimálně pět sad na směnu	Pro každé lékařské vyšetření se doporučují rukavice a rouška. Tyto osobní ochranné prostředky by měly být volně dostupné.
3.4. Sanitační prostředek na mytí rukou na bázi alkoholu		Jeden u každého vyšetřovacího lůžka v místnosti	Měl by obsahovat 60–80 % alkoholu.
3.5. Odpadkové koše, nádoby na medicínální odpad		Jeden u každého vyšetřovacího lůžka v místnosti Minimálně jeden na pokoj	
3.6. Mýdlo a dezinfekční prostředky k čištění a dezinfekci prostředí			Kontrola čištění vyšetřovacího lůžka po každém pacientovi. Úklid vyšetřovny profesionálními pracovníky úklidu alespoň jednou za osmihodinovou směnu.
3.7. Karanténní místnost pro potenciálně infekčního pacienta		Alespoň 1 na místo	Místnost s dveřmi a dostatečným větráním. Lze vytvořit formou stanu mimo hlavní objekt. Je zapotřebí postupů a kapacit pro odesílání do vnitrostátních zdravotnických zařízení. Postup pro informování koordinátora centra a místního orgánu veřejného zdraví o zjištění možného ohniska nákazy.

3.8. Psychologická první pomoc	Způsobilost 24/7	Kapacita pro odesílání do vnitrostátních zařízení pro duševní zdraví může být zapotřebí 24 hodin denně, 7 dní v týdnu.	
3.9. Pokud jsou poskytovány další zdravotnické služby (konzultace včetně psychiatrické a psychosociální podpory, předepisování léků atd.)	Jeden pokoj na místo	Postupy/opatření pro předání do vnitrostátních služeb a/nebo služeb občanské společnosti. Je třeba oddělená místnost nebo místa vzdálená od sebe alespoň 1,5 m. Zvažte použití oddělovací zástěny (zástěň).	

4. Zdravotní informace			
	Normy	Komentáře	Zjištění
4.1. Základní zdravotní informace (plakáty atd.) včetně piktogramů, dostupné v příslušných jazycích (přijímající země a země původu uprchlíků).		Zhodnot'te přítomnost na místě Zkontrolujte klíčové informace dostupné na tišňových linkách záchrannej služby a zdravotnických linkách v ukrajinštině (plakáty, letáky, QR kódy apod.).	
4.2. Plakáty/letáky s informacemi o infekčních nemocech/prízncích, v příslušných jazycích (přijímající země a země původu uprchlíků)		Požadavky se budou měnit v závislosti na epidemiologické situaci.	
4.3. Informace o nabízených očkováních, dostupné v příslušných jazycích (přijímající země a země původu uprchlíků)		Zhodnot'te přítomnost na místě.	
4.4. Interkulturní pracovníci	Shromážděte data o celkovém počtu a podrobnosti podle potřeby	Zkontrolujte přístup k interkulturním pracovníkům nebo překladatelům buď na místě, nebo prostřednictvím stávajících síťových mechanismů.	

Key overarching resources

- SPHERE Handbook 2018. Available at: <https://spherestandards.org/wp-content/uploads/Sphere-Handbook-2018-EN.pdf>
- UNHCR Global Public Health Strategy 2022–2025. Available at: <https://www.unhcr.org/publications/brochures/612643544/unhcr-global-public-health-strategy-2021-2025.html>
- Handbook for public health capacity-building at ground crossings and cross-border collaboration. Geneva: World Health Organization. Available at: 2020 <https://www.who.int/publications/i/item/handbook-for-public-health-capacity-building-at-ground-crossings-and-cross-border-collaboration>
- EASO Guidance on reception conditions: operational standards and indicators. Available at: https://euaa.europa.eu/sites/default/files/publications/EASO_Guidance_on_reception_conditions_-_operational_standards_and_indicators%5B3%5D.pdf

Physical infrastructures

- ECDC, Heating, ventilation and air-conditioning systems in the context of COVID-19: first update. Available at: <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/heating-ventilation-air-conditioning-systems-covid-19>
- ECDC, Guidance for the prevention and control of COVID-19 in temporary reception centres in the context of the large numbers of people fleeing Ukraine. Available at: <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/guidance-prevention-control-covid-19-temporary-reception-centres-people-fleeing-ukraine>
- UNHCR Regional WASH Strategy for Emergency Refugee Response in Europe 2015 – 2016/UNHCR WASH Manual. Available at: wash.unhcr.org
- WHO, Roadmap to improve and ensure good indoor ventilation in the context of COVID-19. Available at: <https://apps.who.int/iris/handle/10665/339857>.

Healthcare services and health information

- Information to guide individual health assessment of refugees fleeing the war in Ukraine - Considerations for healthcare workers. Available at: <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/information-guide-individual-health-assessment-refugees-fleeing-war-ukraine>
- Infographic: Infectious diseases to be considered for differential diagnosis among displaced people. Available at: <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/infographic-infectious-diseases-considered-for-differential-diagnosis-displaced-people>
- Guidance on vaccination and prevention of vaccine-preventable disease outbreaks for countries hosting refugees from Ukraine, April 2022 update. World Health Organization. Regional Office for Europe. Available at: <https://apps.who.int/iris/handle/10665/353408>.
- Infographic: Vaccinations to be offered in the absence of documented evidence of prior vaccination. Available at: <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/infographic-vaccinations-offered-absence-documented-prior-vaccination>
- Five keys to safer food manual. World Health Organization. Available at: <https://apps.who.int/iris/handle/10665/43546>